


**Список  
опубликованных работ Турсунова Фаёджона Мелибоевича, доктора филологических наук, доцента, профессора кафедры грамматики и теории перевода Таджикского государственного института языков имени Сотима Улугзода  
(за 2015-2019 гг.)**

Научная работа (тема докторской диссертации): Сопоставительное исследование безэквивалентной лексики в лингвокультурном и переводческом аспектах (на материале английского и таджикского языков)

№	Наименование работы, ее вид	Форма работы	Выходные данные	Объем		Соавторы
				стр.	п.л.	
1.	Воҳидҳои грамматикӣ ҳосил аз забони англисӣ ва хусусияти тарҷумаи онҳо ба забони тоҷикӣ (Английские безэквивалентные грамматические единицы и средства их выражения в таджикском языке) (статья)	Печатная	Вестник ТНУ, - Душанбе: «Сино». – 2015, №4/2 (163)	17-21	0,3	
2.	Эквивалентность и безэквивалентность английских и таджикских фразеологических единиц и особенности их перевода (статья)	Печатная	Вестник РТСУ, - Душанбе, - 2015, №1(48)	214-220	0,4	
3.	Реалияҳо ҳамаҷун яке аз гурӯҳҳои барҷастатарини воҳидҳои лексикӣ бемуодил ва хусусияти тарҷумаи онҳо аз забони англисӣ ба забони тоҷикӣ (Реалии як аз як аз каттибаҳои калонҳои безэквивалентной лексики и особенности их перевода с английского языка на таджикский язык) (статья)	Печатная	Вестник ТНУ, - Душанбе: «Сино». – 2015, №4/3 (167)	8-12	0,3	
4.	Сложные слова английского языка как разряд БЭЛ и их перевод на таджикский язык (статья)	Печатная	Вестник пед. Ун. – Душанбе. – 2015, №3(64)	104-108	0,3	
5.	Лингвистическое обоснование природы безэквивалентной лексики (статья)	Печатная	Вестник ТНУ. – 2015, №4/4 (171)	85-90	0,4	

6.	Реалии – специфическая составляющая безэквивалентной лексики (статья)	Печатная	Ученые записки Худж. Гос.ун.- 2015, №2(43)	32-67	0,4	
7.	Межкультурные общения и вопросы языковой картины мира (статья)	Печатная	Вестник пед. Ун. – 2015, №4 (65)	85-90	0,4	
8.	Понятие эквивалентности в теории перевода (статья)	Печатная	Вестник ТНУ. – 2015, №4/6(177),	3-8	0,4	
9.	Особенности перевода некоторых форм английских обращений на таджикский язык (статья)	Печатная	Вестник ТНУ. – 2015, №4/7(180)	3-7	0,3	
10.	Имена собственные как феномен БЭЛ и способы их передачи с английского языка на таджикский язык (статья)	Печатная	Вестник ТНУ, 2015, №4/8 (183)	13-19	0,4	
11.	Язык в контексте культуры, коммуникации и социальной жизни (статья)	Печатная	Вестник ТГПУ им. С. Айни, 2015, №5(66)	93-98	0,4	
12.	О феномене переводимости/непереводимости в лингвистической теории перевода (статья)	Печатная	Вестник РТСУ, 2015, №3/50	257-263	0,4	
13.	The Influence of the Russian Language on the Use of Tajiki Culture-Specific Words by Western Media (Влияние русского языка на использование таджикской безэквивалентной лексики западными СМИ (статья)	Печатная	Вестник современной науки. – Волгоград, 2015, №11: в 2-х ч. Ч.2.- 136 с.	60-63	0,2	
14.	О некоторых принципах использования сокращений в английском и таджикском языках	Печатная	Вестник университета (РТСУ) №2(58), 2017 г.	С.16 3-166	0,25	
15.	Продукты питания в лингвокультурном пространстве английского и таджикского языков	Печатная	Худж.гос.ун. им.ак. Б. Гафурова, «Ученые записки», №4 (53), 2017 г.	С.17 5-180	0,37	Бабаджа нова М.Н.

16.	Оид ба баъзе мушкилоти грамматикӣ тарҷума (дар мисоли исмҳои забонҳои англисӣ ва тоҷикӣ) (О некоторых грамматических проблемах перевода (на примере английского и таджикского языков) (статья на таджикском языке)	Печатная	Вестник таджикского национального университета. Душанбе, 2018, №2	6 стр.	0,37	
17.	Оид ба фаъолияти тарҷумонӣ ва матн (О переводческой деятельности и тексте) (статья на таджикском языке)	Печатная	Вестник таджикского национального университета. Душанбе, 2019, №4	4 стр.	0,25	Обидов М.

Доктор филологических наук, доцент,  
 профессор кафедры грамматики и теории перевода  
 Таджикского государственного института  
 языков имени Сотима Улугзода  Турсунов Фаёзджон Мелибоевич

Рабочий адрес: 734019, РТ, г. Душанбе, ул. Мухаммадиева 17/6;  
 Тел.: (992 37) 2325000 раб., 992 987603436 моб.;  
 E-mail: [fayzbakhsh@rambler.ru](mailto:fayzbakhsh@rambler.ru)

Подпись Турсунова Ф.М. заверяю  
 Заведующий отделом кадров Таджикского  
 государственного института языков  
 имени Сотима Улугзода

03.01.2020 г.

 Наджмуддинов Шохиддин Мирзомуддинович

